

5-1

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

180821-102903-12734

提交限期

Deadline for submission:

28/08/2018

提交日期及時間

Date and time of submission:

21/08/2018 10:29:03

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/ST/961

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. CHAN

意見詳情

Details of the Comment :

對火炭居民黎講，沙田馬場起其實好唔方便，路程太遠了。點解唔將火炭東熟食市場重建，頂層做公園同康體設施咪仲好

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 27日08月2018年星期一 15:35
收件者: tpbpd@pland.gov.hk
主旨: 關於: 申請編號: A/ST/961 的擬議用途/ 發展的概括發展規範

致: 城市規劃委員會

申請編號: A/ST/961

我們對於擬將沙田馬場看台停車場 2 樓平台區改建成康體文娛場所表示歡迎。該區一直欠缺 體育館及室外球場，此設施可提供居民便利。

根據規劃建議，該處擬建 5 人制足球場或排球場和籃球場。

因此，我們提出以下建議:

1. 可考慮把部份佈局改建做室內羽毛球場。
2. 加設更衣室及座椅。

順祝

工作順利

公民黨地區發展主任 雷啟榮
公民黨地區發展主任 麥梓健

地址: [REDACTED]
電話: [REDACTED]
傳真: [REDACTED]

5-2 附加

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

180827-155215-97810

提交限期

Deadline for submission:

28/08/2018

提交日期及時間

Date and time of submission:

27/08/2018 15:52:15

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/ST/961

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 雷啟榮 麥梓健

意見詳情

Details of the Comment :

致: 城市規劃委員會

申請編號: A/ST/961

我們對於擬將沙田馬場看台停車場2樓平台區改建成康體文娛場所表示歡迎。該區一直欠缺體育館及室外球場，此設施可提供居民便利。

根據規劃建議，該處擬建5人制足球場或排球場和籃球場。

因此，我們提出以下建議:

1. 可考慮把部份佈局改建做室內羽毛球場。
2. 加設更衣室及座椅。

順祝

工作順利

公民黨地區發展主任 雷啟榮

公民黨地區發展主任 麥梓健

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

反對加建

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

王裕堯

簽署 Signature

[Handwritten Signature]

日期 Date

23/8/10

RECEIVED
2010 AUG 27 P 3:59
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

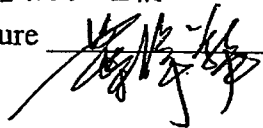
Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

本人強烈反對增加體育設施理由如下：

1. 區議會第三次會議記錄寫得並沒有詳細交待用料，例體育材料等。

2. 區議會或委員從未諮詢居民，請閱圖計「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature



日期 Date

22/8/2018

RECEIVED

27 AUG 2018

Town Planning Board

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

不滿意未有詳細諮詢，馬路沒深入了解交通
擠塞控排 未有足夠停車位即建文娛中心。
反對加建

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 廖錦濤

簽署 Signature [Signature]

日期 Date 23/8/18

RECEIVED

27 AUG 2018

Town Planning
Board

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

對馬路景園，及其它屋園未有諮詢，亦沒有加建後之交通配
套將來形成擠塞。 反對加建。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

雷美雪

日期 Date

2018/8/18



致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

強烈反對委員會沒有諮詢居民
擴建任何設施！

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

Sammy

日期 Date

21/8/2018

RECEIVED

27 AUG 2018

Town Planning
Board

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

这样重要的事情，为什么不派专人来给界围讲解清楚可能出什么不好的影响？这样居民才能做出正确的选择！

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment _____

簽署 Signature

[Handwritten Signature]

日期 Date

[Handwritten Date: Aug. 24. 2018]



致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

本人反對搭建，請將夾品非法建築物拆除
 保證以後不再加建任何建築物，影響觀瞻。
 2018

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

日期 Date

[Signature] 15-8-2018



致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

大埔道往尖山隧道及城門隧道方向，平時已十分
擠塞，加建會否增加交通負擔。

另外，賽馬日駿景園的停車場已常爆滿，車龍已導至居
民出入不便，加建會否增加駿景園停車位需求緊逼？

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature LI KF *Li KF* 日期 Date 23.8.2018



致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

对骏景园有很大影响尤其是交通車輛未有實質控排
 加建有暫時污染氣，停車位又不足夠，將來怎可
 配合人流。
 反对加建

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

日期 Date

羅玉梅

23/8/2018

RECEIVED

27 AUG 2018

Town Planning
Board

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

根據銀禧花園收到資料顯示，將會將大規模加建設施。
包括停車場，數據中心大樓……等，對附近屋苑可能產生
景觀影響，為什麼區區議員沒有向居民查詢？請擱置
有關申請。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment YIP WAI WAH

簽署 Signature 

日期 Date 26-8-2018



致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

基于建议的康乐设施为公开给市民使用，在其是较周围居民特别靠近该设施，因此我建议较周围加建新行人天桥连接该设施及该设施附近必须有提供给市民使用的时程车站。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 譚偉強

簽署 Signature [Signature]

日期 Date 2018.8.24



致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

5-31

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

應與沙田體育學院及社區詳細溝通訂下沙田馬場2樓看台停車場的
現有公眾廣場區提供何類型的體育設施更適合及需要。
最重要如計劃設施在非賽馬日向公眾開放(及如賽馬日只向馬會會員開放)
必須認真評估所產生相關的噪音及聲浪(包括在搬運活動及比賽時所
產生的喇叭及其他不必要的音韻及尖叫, 特設聲浪, 從而影響駿景園及
銀禧住宅(面向馬場單位)居民的休息時間, 需作出投訴! 此外
人流是否增大, 開放時段等, 影響火車站候車乘客上下車時間
都需考慮及評估。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

T Chan

日期 Date

Aug 28, 2018

駿景園住戶

RECEIVED

28 AUG 2018

Town Planning
Board

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

5-32

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

改建時會做成噪音、污染環境，
完成建築物影嚮駿景園原有景觀，
引起不必要的爭議。本人對此項目極
之反對。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment CHAN WAN BING

簽署 Signature _____ 日期 Date 26-8-2018



5-35

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道333號北角政府合署15樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

本人反對此申請項目。
 規劃署提供的文件非常含糊，只寫「擬議康體文娛場所
 及「擬議的體育設施包括...」，完全沒有資料顯示對使用
 時間及對任何可能加建設施的限制，居民所關注的
 景觀、燈光、噪音等向完全沒有資料可評估，區議員支
 持此項目的亦沒有在本區作任何諮詢。
 據鄰近居民收到的資料顯示，馬會將加建的停車場及
 熱水中心大樓，對駿景園亦可能產生噪音及景觀的

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment _____
 簽署 Signature [Signature] 日期 Date 2018年8月27日

影響，為何這些項目不向駿景園居民諮詢？
 本人要求馬會及區議員必須向本區居民清楚說明
 馬會整體的申請項目，採納居民意見。



就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

181203-230844-88681

提交限期

Deadline for submission:

04/12/2018

提交日期及時間

Date and time of submission:

03/12/2018 23:08:44

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/ST/961

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. TSANG KWONG CHIN
G

意見詳情

Details of the Comment :

1. 火炭區附近，最少有兩個同類型球場，包括禾寮坑遊樂場及山尾街籃球場，其使用率極低。為什麼需要同區興建相同康體設施。
2. 有否調查附近居民需要哪些康體文娛樂場所?
3. 建議的康體文娛場所是否是室內的？馬會會否加高現有冷氣系統或興建大型冷氣系統，以應付新的需求。這將會嚴重影響附近住戶景觀，亦帶來噪音及散熱問題。
4. 康樂文娛場所如是室外設施，如何控制大型人群噪音？
5. 公眾如何抵達康體文娛場所？從火炭港鐵站步行約需15至20分鐘才抵達，這將會嚴重影響公眾使用該場所的意欲。
6. 開放設施給公眾使用會否有任何限制？是否免費開放？除跑馬日外，是否24小時開放？
7. 會否提供衛生及更衣設施免費給公眾使用？

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

本人不同意 (反對) 這項目。

1) 現時每天清晨七時前已很塞車，交通會更擠塞。

2) 增加噪音，因為會有更多的冷氣機放在頂層。

3) 空氣質素 變得更差，因為多了冷氣機。

4) 沒有了馬場車，買向馬場單位的目的^就是^場因為有馬場車。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

S.M. HO

簽署 Signature

S.M. Ho

日期 Date

2nd DEC 2018



致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

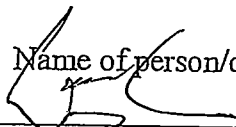
Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

本人反對此規劃。理由如下：

1. 如此大面積的架線場所，會有多人同時使用，增加大埔公路馬場村路較的車流量，使現時已很擁擠的問題更加嚴重。
2. 相應增加的空調系統會發出的噪音會影響景觀園面馬場的佳戶。
3. 增加以規時的停車場高度會擋部份景觀園(面馬場的佳戶)的視野。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature



日期 Date

李振邦

RECEIVED

- 4 DEC 2018

Town Planning
Board

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/ST/961

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

詳情請參閱下方



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

日期 Date

蕭顯航
04/12/2018

「蕭顯航議員辦事處」收到居民的意見如下：

1. 本人極力贊同地盡其用，感謝馬會對社區的承擔，讓愛好運動的人士多一個地點可以使用。現在要租場打籃球很難的事！（本處回應：多謝您的寶貴意見！）
2. More facility to the public is good. But is it free or the fee is similar to LCSD? How big will be the crowd if there are competitions and matches? (Our reply: It's free to the public. HKJC has already submitted the traffic control evaluation to the Town Planning Board.)
3. I agree with the application. (本處回應：收到閣下寶貴意見，並多謝關心社區事務！)
4. 建多些康樂設施固然好，但要顧及駿景園業戶的景觀。作為業戶當然不希望佢加層。(本處回應：不是加層，只在原有馬場平台廣場內改劃，增設五人足球場、排球場或籃球場。)
5. 這是不是駿景園的 2 樓平台？(本處回應：不是，它位於沙田馬場看台平台廣場內。) 明白。我對這沒有意見！反而想問問能否在駿景園的公眾平台加添兒童遊戲設施。(本處回應：本處會反映閣下意見。)

Recommended Advisory Clauses

- (a) to consult and liaise with the local residents to explain the details of the proposal in response to the public comments received;
- (b) apply to District Lands Officer/Shu Tin, Lands Department (DLO/ST, LandsD) for lease modification to implement proposal. However, there is no guarantee that the application will be approved. Such application, if received by LandsD, will be considered by LandsD acting in the capacity as the landlord at its sole discretion. In the event any such application is approved, it would be subject to such terms and conditions including, among others, the payment of premium and administrative fee as may be imposed by LandsD;
- (c) to note the comments of the New Territories East (1) and Licensing Section, Buildings Department that:
 - (i) the applicant is advised to consult competent building professional and, when necessary, Authorized Person on the feasibility of the proposal for compliance with the Buildings Ordinance, in particular the requirements of means of escape under the Part VIA and Regulation 41(1) of Building (Planning) Regulation and Code of Practice for Fire Safety in Buildings 2011 particularly the requirements in respect of place of public entertainment;
 - (ii) before any new building works are to be carried out on the Premises, the prior approval and consent from the Building Authority should be obtained, otherwise they are UBW. Detailed comments under the Building Ordinance on the private development(s)/ building(s) such as permissible plot ratio, site coverage, emergency vehicular access, private streets and/or access roads, barrier free access and facilities, compliance with the sustainable building design guidelines, etc. will be formulated at the formal building plan submission stage; and
 - (iii) if the proposed use under application is subject to the issue of a licence, please be reminded that the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority would need to be complied.
- (d) to note the comment of the Director of Fire Services that:
 - (i) detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and
 - (ii) fire services requirements regarding licencing premises would be imposed upon receipt of formal application via licencing authority.